だい17か　せいそう・かたづけ

第17課　清掃・片付け

သန့်ရှင်းရေးလုပ်ခြင်း၊ ရှင်းလင်းခြင်း

■目標（もくひょう）■

わからない言葉を聞いたとき、別の表現に言い換えて、質問できる。

မသိသည့်စကားလုံးများကိုကြားလိုက်သည့်အခါ အခြားအသုံးအနှုန်းဖြင့် အစားထိုးပြောဆိုပြီး မေးခွန်းမေးမြန်းနိုင်ပါမည်။

機械や工具の不具合を見つけて、報告できる。

စက်နှင့် စက်ကိရိယာတို့၏ ချို့ယွင်းချက်များကို ရှာဖွေပြီး အစီရင်ခံတင်ပြနိုင်ပါမည်။

あいまいな指示に対して、明確化して尋ねることができる。

မရေရာသောညွှန်ကြားချက်များကို ရှင်းလင်းတိကျအောင် မေးမြန်းနိုင်ပါမည်။

Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

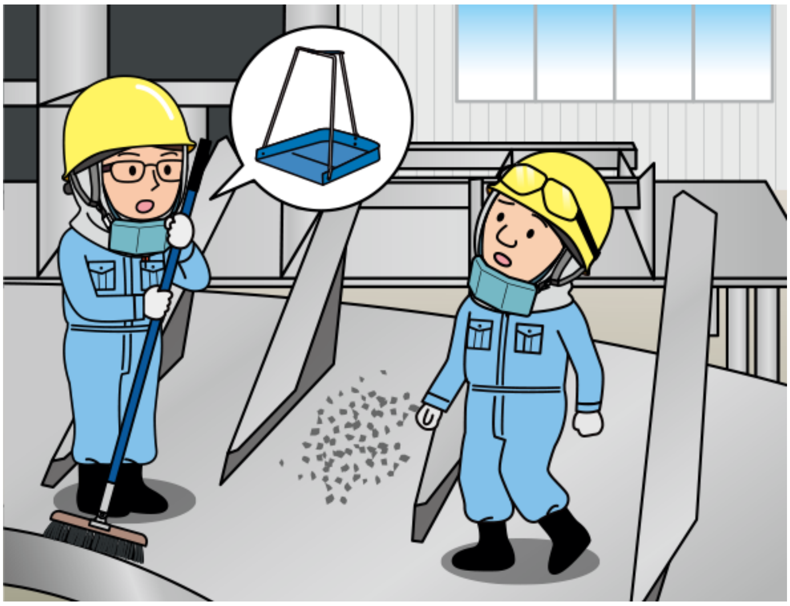
清掃・片付け

သန့်ရှင်းရေးလုပ်ခြင်း၊ ရှင်းလင်းခြင်း

■会話（かいわ）１■

アリフさんは船体ブロックの溶接を終えました。

	すらぐが　おちて　いるから、そうじしよう。
鈴木	スラグが　落ちて　いるから、掃除しよう。
	ほうきは　あるから、「ちりとり」、もって　きて。
	ほうきは　あるから、「ちりとり」、持って　来て。
	「ちりとり」…　あつめた　ごみを　とる　どうぐですか。
アリフ	「ちりとり」…　集めた　ごみを　取る　道具ですか。
	そうそう。
鈴木	そうそう。
	わかりました。もって　きます。
アリフ	わかりました。持って　来ます。



Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

■会話(かいわ)Ⅰ■

အာရစ်ဖ်စံသည် Hull Block ၌ ဝရိန်ဆော်ခြင်း ပြီးသွားခဲ့ပါသည်။

Suzuki　Slag တွေ ပြုတ်ကျနေလို့ သန့်ရှင်းရေးလုပ်ကြရအောင်။

တံမြက်စည်းရှိပြီးသားဖြစ်လို့ "ちりとり" ယူလာခဲ့ပါ။

Arif　"ちりとり"... စုထားတဲ့အမှိုက်တွေယူဖို့ ပစ္စည်းကိုပြောတာလား။

Suzuki　ဟုတ်တယ်။

Arif　သိပါပြီ။ ယူလာခဲ့ပါမယ်။

Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

■会話(かいわ)2■

アリフさんは鈴木さんと溶接トーチのメンテナンスをしています。

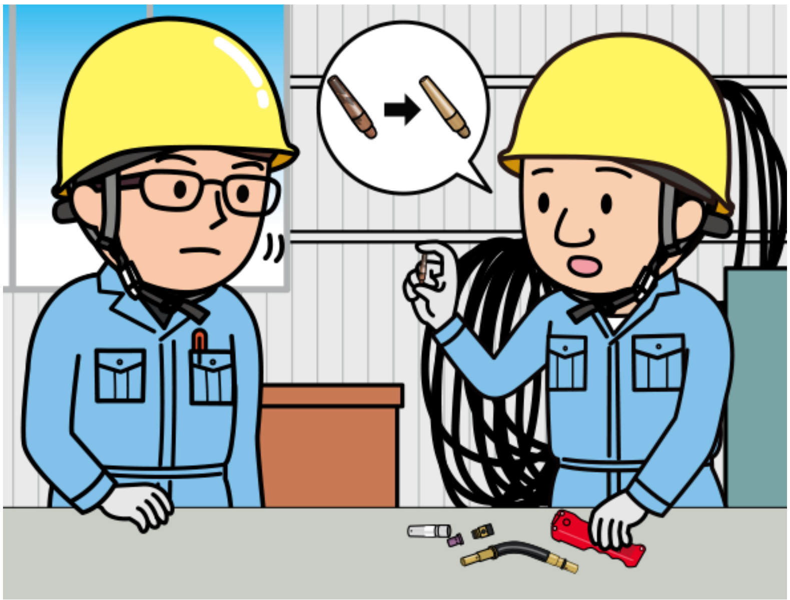
のずるを　とりはずした？
鈴木　ノズルを　取り外した？

はい、とりはずしました。
アリフ　はい、取り外しました。

ちっぷに　すぱったが　たくさん　ついて　います。
チップに　スパッタが　たくさん　ついて　います。

こうかんした　ほうが　いいですか。
交換した　ほうが　いいですか。

そうだね。これは　こうかんしよう。
鈴木　そうだね。これは　交換しよう。



Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

■会話2■

အာရစ်ဖ်စံသည် ဆူဇူကီးစံနှင့် ဝရိန်ဂေါက်လက်ကိုင် ပြုပြင်ထိန်းသိမ်းရေး လုပ်နေပါသည်။

Suzuki　　နော်ဇယ်ဖြုတ်ပြီးပြီလား？

Arif　　ဟုတ်ကဲ့၊ ဖြုတ်ပြီးပါပြီ။

ချစ်ပ်ပြားမှာ ဂဟောစက်တွေအများကြီး ကပ်နေပါတယ်။

အသစ်လဲသင့်ပါသလား။

Suzuki　　ဟုတ်တယ်နော်။ ဒါကို အသစ်လဲကြရအောင်။

Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

■会話(かいわ)3■

アリフさんは作業後に掃除をして、ごみを捨てようとしています。

もえる　ごみは　この　ごみばこに　すてて。
鈴木　燃える　ごみは　この　ごみ箱に　捨てて。

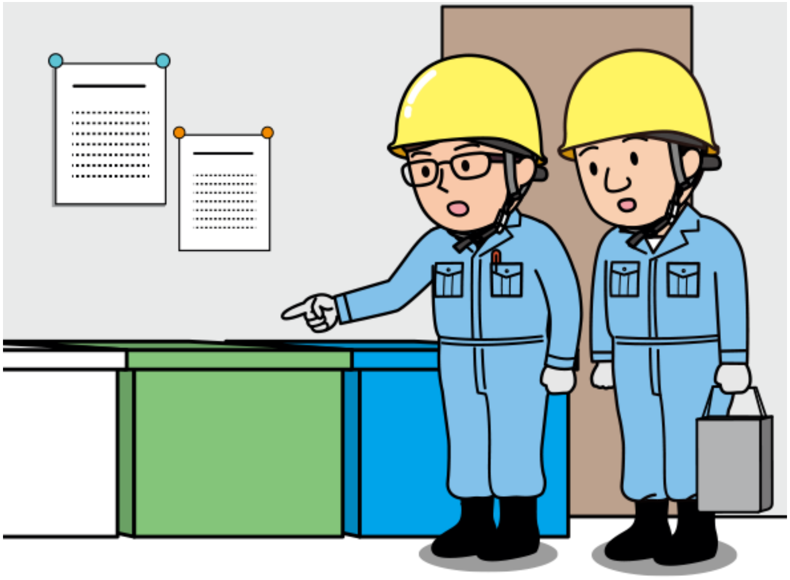
もえない　ごみは　あっちの　ごみばこね。
燃えない　ごみは　あっちの　ごみ箱ね。

あっち…　しろい　ごみばこですか。
アリフ　あっち…　白い　ごみ箱ですか。

うん。
鈴木　うん。

すらぐは　しろい　ごみばこに　すてますね。
アリフ　スラグは　白い　ごみ箱に　捨てますね。

そうそう。
鈴木　そうそう。



Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

■会話3■

အာရစ်ဖ်စံသည် အလုပ်ပြီးသွားသည့်နောက်တွင် သန့်ရှင်းရေးလုပ်နေပြီး အမှိုက်ပစ်ရန် လုပ်နေပါသည်။

Suzuki လောင်ကျွမ်းနိုင်တဲ့အမှိုက်တွေကို ဒီအမှိုက်ပုံးထဲ ပစ်ပါ။

မလောင်ကျွမ်းနိုင်တဲ့အမှိုက်တွေက ဟိုးဘက်က အမှိုက်ပုံးပါ။

Arif ဟိုးဘက်… အဖြူရောင်အမှိုက်ပုံးလား။

Suzuki အင်း။

Arif Slag တွေကို အမှိုက်ပုံးအဖြူထဲ ပစ်ရမှာနော်။

Suzuki ဟုတ်တယ်။

 Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

■ことば■

	ことば	読(よ)み
1	スラグ	すらぐ
2	落ちる	おちる
3	掃除（する）	そうじ（する）
4	ほうき	ほうき
5	ちりとり	ちりとり
6	集める	あつめる
7	ごみ	ごみ
8	道具	どうぐ
9	ノズル	のずる
10	取り外す	とりはずす
11	チップ	ちっぷ
12	スパッタ	すぱった
13	交換（する）	こうかん（する）
14	燃えるごみ	もえるごみ
15	ごみ箱	ごみばこ
16	燃えないごみ	もえないごみ
17	白い	しろい
18	万力	まんりき
19	材料	ざいりょう
20	固定（する）	こてい（する）
21	スパッタの除去	すぱったのじょきょ
22	故障	こしょう
23	切断機	せつだんき
24	横	よこ
25	ミリ（mm）	みり（mm）
26		
27		
28		
29		
30		

Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

■ことば■

	意味(いみ)
1	Slag
2	ပြုတ်ကျသည်
3	သန့်ရှင်းရေး (လုပ်သည်)
4	တံမြက်စည်း
5	အမှိုက်ဂေါ်
6	စုသည်
7	အမှိုက်
8	ကိရိယာ
9	နော်ဇယ်
10	ဖြုတ်သည်
11	ချစ်ပ်ပြား
12	ဂဟေစက်
13	အသစ်လဲလှယ်(သည်)
14	လောင်ကျွမ်းနိုင်သောအမှိုက်
15	အမှိုက်ပုံး
16	မလောင်ကျွမ်းနိုင်သောအမှိုက်
17	ဖြူသော
18	ပြုတ်တူ
19	ကုန်ကြမ်း
20	မရွှေ့အောင်(လုပ်သည်)
21	ဂဟေစက်ဖယ်ရှားခြင်း
22	ပျက်စီးသည်
23	သတ္တုဖြတ်စက်
24	နံဘေး
25	မီလီမီတာ(mm)
26	
27	
28	
29	
30	

Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

■応用練習■　　④⑤にあなたが使う文を書きましょう。
指導員にチェックしてもらいましょう。

★ ことばが　わからないとき
「ちりとり」… 集めた　ごみを　取る　道具ですか。

① 「まんりき」… 材料を　固定する　道具ですか。
② 「スパッタの　じょきょ」… スパッタを　とりますか。
③ 「きかいの　こしょう」… 機械が　壊れましたか。
④
⑤

★ あいまいな　しじ
あっち… 白い　ごみ箱ですか。

① あそこ… 佐藤さんが　いる　ところですか。
② そこ… 切断機の　横ですか。
③ この　くらい… 5ミリですか。
④
⑤

Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

■応用練習■

(4)(5) တွင် သင်ဖွဲ့မည့်ဝါကျကို ရေးပါ။

သင်တန်းမှူးထံမှ စစ်ဆေးမှုခံယူပါ။

★ ことばが　わからないとき

"ちりとり"... စုထားတဲ့အမှိုက်တွေယူဖို့ ပစ္စည်းကိုပြောတာလား။

① "まんりき"... ကုန်ကြမ်းတွေကို နေရာမရွေ့အောင်ထိန်းပေးတဲ့ကိရိယာလား။

② "スパッタの　じょきょ"... ဂဟေစက်တွေကို ဖယ်ရမှာလား။

③ "きかいの　こしょう"... စက်ကပျက်သွားတာလား။

④

⑤

★ あいまいな　しじ

ဟိုးဘက်... အဖြူရောင်အမှိုက်ပုံးလား။

① ဟိုးနေရာ... ဆာ့တိုးစံ ရှိတဲ့နေရာလား။

② အဲဒီနေရာ... သတ္တုဖြတ်စက်ရဲ့ဘေးလား။

③ ဒီလောက်လောက်... 5 မီလီမီတာလောက်လား။

④

⑤

Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

わたしの　かいわ

モデル会話(かいわ)を参考(さんこう)にして、会話(かいわ)を書(か)きましょう。

指導員(しどういん)にチェックしてもらいましょう。

နမူနာစကားပြောပုံစံကို ကိုးကားပြီး စကားပြောများကို ရေးသားပါ။

သင်တန်းမှူးထံမှ စစ်ဆေးမှုခံယူပါ။

Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.